

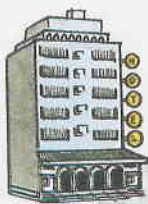
ed-dars et-tāni

الدرس الثاني



REPETITION 1

. Mots masculins



1 otēl أوتيل



2 bāb باب



3 telefōn تليفون



4 ginēh جنيه



5 ḥammām حمام



6 zebūn زبون



7 šāre شارع

1. un hôtel
2. une porte

3. un téléphone
4. une livre égyptienne

5. une salle de bains
6. un client

7. une rue



8 adresse
عنوان enwān



9 petit déjeuner
فطار feṭār



10 carte
كارت kart



11 place
ميدان midān



12 hadaf
هدف hadaf, cible



13 walad
ولد walad, garçon



14 ġada
غدا ġada, déjeuner



15 ustāz
أستاذ ustāz, professeur, monsieur



16 yemīn
يمين yemīn, droite

. Mots féminins



1 lēla
ليلة lēla, soirée

25

2 nemra
نمرة nemra, numéro



3 xedma
خدمة xedma, service



4 doktōra
دكتورة doktōra, doctoresse

8. une adresse
9. un petit déjeuner
10. une carte de visite
11. une place

12. un but
13. un garçon
14. un déjeuner
15. un professeur ; un monsieur

16. droite

1. une nuit ; une soirée
2. un numéro
3. un service
4. un docteur (f.)

5. un
6. dé
7. un
8. un



5 ṭarabēza طرابيزة
table



6 rāḥa راحة
détente, confort



7 sett ست
femme



8 šaṭṭa شنطة
sac, valise



9 ṭāleba طالبة
étudiante



10 genēna جنينة
jardin



11 kebīra كبيرة
grande



12 šaḥba صاحبة
amie



13 bent بنت
fille



14 mudarresa مدرّسة
enseignante



15 qahwa قهوة
café



16 ṣarīfa ظريفة
sympathique



17 balad بلد
pays
ville

5. une table

6. détente ; confort

7. une femme

8. un sac ; une valise

9. une étudiante

10. un jardin

11. grande

12. une amie

13. une fille

14. une enseignante

15. un café (boisson, lieu)

16. sympathique (f.)

17. un pays

On remarque que :

- Presque tous les mots qui se terminent par "a"* sont **féminins**
- Presque tous les mots qui **ne** se terminent **pas** par "a" sont **masculins**

E XERCICES

1. Identifiez le genre

ex : ustāz

☞ • masculin

un professeur ; un monsieur

masculin

a. ḥammām

b. bāb

c. midān

d. ṣaḥba ami

e. nemra

f. šāreḡ

g. doktōr

h. mudarresa

i. walad

j. ṭarabēza

k. ʿenwān

l. hadaf but, dojectif

2. Mettez les mots suivants au féminin

ex : ṭāleb

☞ • ṭāleba

étudiant

étudiante

a. ustāz professeur

b. mudarres enseignant

c. ṣāḥeb ami

d. doktōr

e. zebūn

f. ṭāleb

g. kebīr

h. walad

* C'est le "ā" de l'arabe littéraire

REPETITION 2

A (lettres lunaires)

el-^qamar	<i>la lune</i>
el-bāb	<i>la porte</i>
el-ḥammām	<i>la salle de bains</i>
el-^ʿenwān	<i>l'adresse</i>
el-feṭār	<i>le petit déjeuner</i>
el-mudarresa	<i>le professeur (f.)</i>
el-hadaḥ	<i>le but</i>
el-walad	<i>le garçon</i>
el-yēmīn	<i>la droite</i>
el-otēl	<i>l'hôtel</i>
el-ḡada	<i>le déjeuner</i>
el-Qāhera	<i>le Caire</i>
el-xedma	<i>le service</i>

B (lettres solaires)

eš-šams	<i>le soleil</i>
eṭ-ṭāleba	<i>l'étudiante</i>
eg-genēna	<i>le jardin</i>
ed-doktōra	<i>le docteur (f.)</i>
er-rāḥa	<i>la détente ; le confort</i>
eṣ-ṣarf	<i>l'enveloppe</i>
es-seḥr	<i>le prix</i>
eṣ-ṣaḥba	<i>l'amie</i>
eṭ-ṭarabēza	<i>la table</i>
en-nemra	<i>le numéro</i>
ez-zebūn	<i>le client</i>
el-lēla	<i>la nuit ; la soirée</i>
ek-kart	<i>la carte de visite</i>
eḍ-ḍohr	<i>le midi</i>
ej-jība	<i>la jupe</i>
et-telefōn	<i>le téléphone</i>

On remarque que :

- un mot est **déterminé** quand il porte l'article "el" qu'il soit au **masculin** ou au **féminin**
- la lettre "l" de l'article est **assimilée** à la **première lettre** des mots du groupe B. :

d, ḍ, g, j, k, l., n, r, s, ṣ, š, t, ṭ, z, ẓ

On appelle ces lettres les lettres **solaires** (eš-šams)

Par contre, le "l" n'est pas assimilé à la première lettre des mots du groupe A. :

' , b, f, ḡ, h, ḥ, m, ^q, q, w, x, y, ʿ

On appelle ces lettres les lettres **lunaires** (el-^qamar)

On apprendra cette différenciation par l'usage.

E XERCICE

Mettez l'article aux mots suivants

ex : • bāb

☞ el-bāb

• ṭāleb

☞ et-ṭāleb

une porte

la porte

un étudiant

l'étudiant

a. ʕamar lune

b. ɣada déjeuner

c. mudarresa professeur

d. ɣenwān adresse

e. hadaf but

f. walad garçon

g. midān place

h. ustāz professeur, Monsieur

i. ḥammām salle de bain

j. xedma service

k. yemīn droite

a. šams soleil

b. doktōra doctoresse

c. ẓarf enveloppe

d. genēna jardin

e. rāḥa détente, confort

f. ṭāleb étudiant

g. šāḥeb ann

h. nemra numéro

i. lēla soirée, nuit

j. yemīn droite

k. seɣr prix

a. ɣenwān adresse

b. doktōr docteur

c. xedma service

d. genēna jardin

e. mudarres enseignant

f. nemra numéro

g. bāb porte

h. šams soleil

i. kitāb livre

j. walad garçon

k. seɣr prix

l. ʕamar lune

m. ɣada déjeuner

n. ẓarf enveloppe

o. ustāz professeur

p. ḥammām salle de bain

Nom

Maṣr

Tūnes

eg-Ga

el-Ma

Lebn

el-ɣe

Italya

Asba

Amrī

Alma

el-eq

es-siy

Farar

Reli

a. A

b. el

c. M

d. It

e. eg

f. el

g. Fa

h. el

* Ad

REPETITION 3

Nom		Adjectif (m.)	Adjectif (f.)	Adjectif (pl.)
Maşr	<i>l'Egypte</i>	maşri	maşreyya	maşriyyīn
Tūnes	<i>la Tunisie</i>	tonṣi	tuneseyya	tunesiyyīn (tanawsa)
eg-Gazā'er	<i>l'Algérie</i>	gaza'eri	gaza'ereyya	gaza'eriyyīn
el-Mağreb	<i>le Maroc</i>	mağrebi	mağrebeyya	mağarba
Lebnān	<i>le Liban</i>	lebnāni	lebnaneyya	lebnaniyyīn
el-ġerā ^q	<i>l'Iraq</i>	ġerā ^q i	ġera ^q eyya	ġera ^q iyyīn
Iṭalya	<i>l'Italie</i>	iṭāli	iṭaleyya	iṭaliyyīn
Asbanya	<i>l'Espagne</i>	asbāni	asbaneyya	asbān
Amrīka	<i>l'Amérique</i>	amrīki	amrikeyya	amrikān
Almanya	<i>l'Allemagne</i>	almāni	almaneyya	almān
el-eqtişād	<i>l'économie</i>	eqtişādi	eqtişadeyya	eqtişadiyyīn
es-siyāsa	<i>la politique</i>	siyāsi	siyaseyya	siyasiyyīn
Faransa	<i>la France</i>	faransāwi	faransaweyya	faransawiyyīn

On remarque que :

Pour faire un **adjectif dérivé*** d'un mot, on ajoute un "i" à la fin de ce mot. Si le mot se termine par "a", on le supprime.

Exception : Faransa → faransāwi

E XERCICES

Reliez les mots à leur adjectif

- | | | | |
|-------------------------|----------|---------------------------|------------|
| a. Asbanya | Espagne | 1. gaza'eriyyīn | algériens |
| b. el-Mağreb | Maroc | 2. eqtişādi | économique |
| c. Maşr | Egypte | 3. faransaweyya | française |
| d. Iṭalya | Italie | 4. iṭaleyya | italienne |
| e. eg-Gazā'er | Algérie | 5. mağarba | marocains |
| f. el-ġerā ^q | Iraq | 6. asbān | espagnols |
| g. Faransa | France | 7. ġera ^q eyya | irakienne |
| h. el-eqtişād | économie | 8. maşri | égyptien |

* Adjectif de relation "النسبة" en arabe littéraire

ARRET SUR ... LES CHIFFRES (suite)

• Les chiffres de 11 à 19

ḥedāšar	11	١١
etnāšar	12	١٢
talatāšar	13	١٣
arbaṭāšar	14	١٤
xamastāšar	15	١٥
settāšar	16	١٦
sabaṭāšar	17	١٧
tamantāšar	18	١٨
tesaṭāšar	19	١٩

Jāk

Nab

Jāk

Nab

Jāk

Nab

ahlan

ahlan

šabā

šabā

ana

we

heyy

how

enta

aywa

kam

w-en